

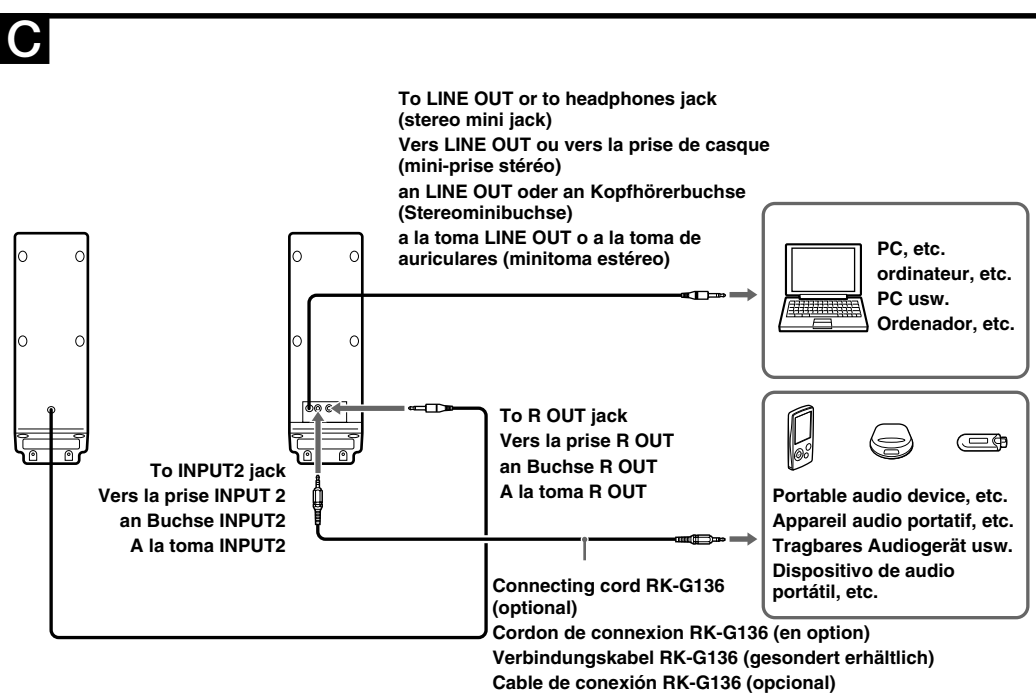
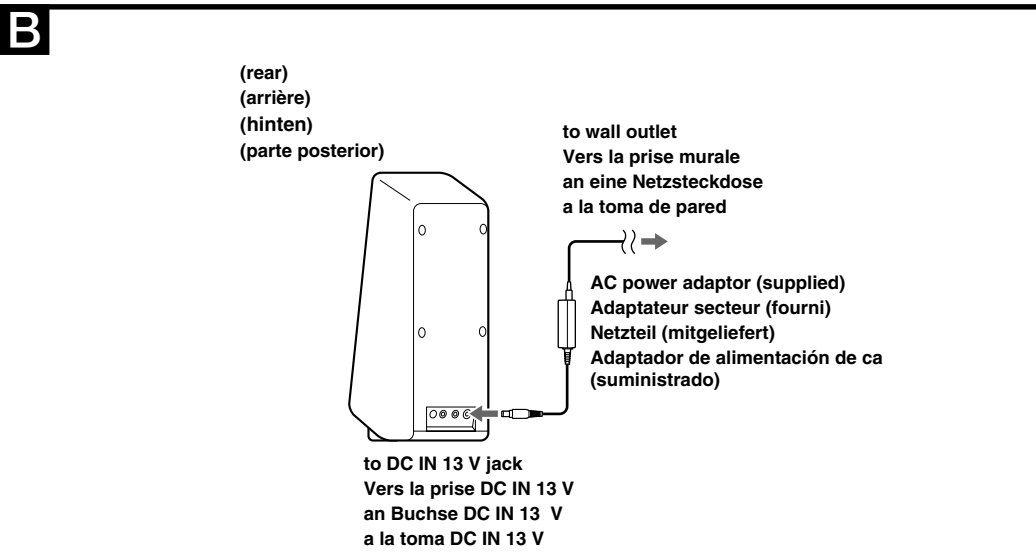
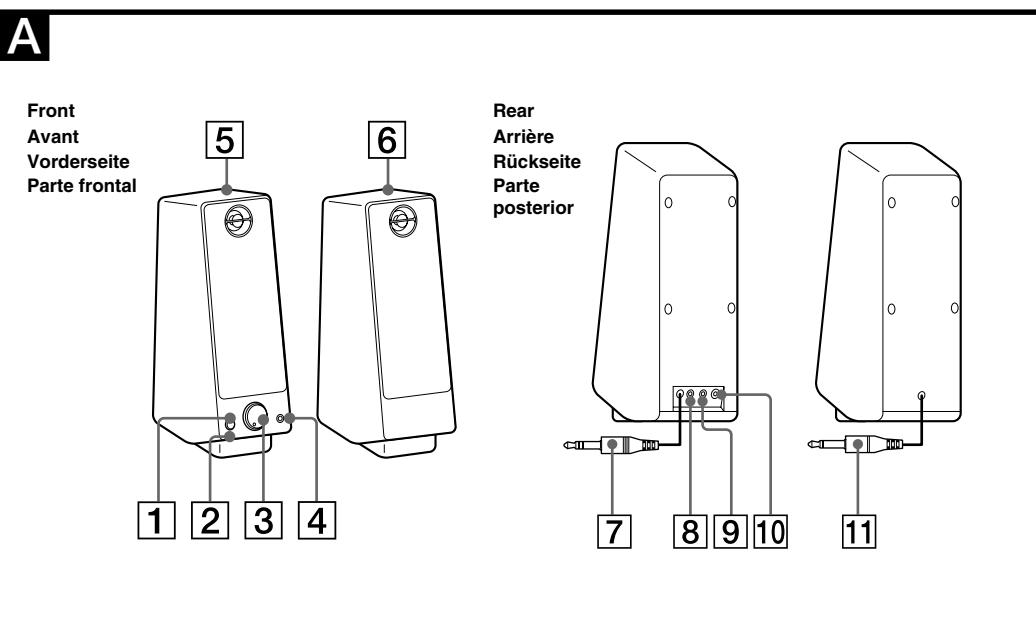
Active Speaker System

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Gebbruksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções por uso
Manual de instruções

SRS-Z100

©2008 Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.net/



English

Before operating the system, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

WARNING

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose the apparatus to rain or moisture.
To reduce the risk of electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.
To reduce the risk of fire, do not connect the ventilation opening of the apparatus with newspapers, tablecloths, curtains, etc.
Do not place the naked flame sources such as lighted candles on the apparatus.
Do not place the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to dripping or splashing, and do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.
Do not install the appliance in a confined space, such as a bathroom or built-in cabinet.
As the main plug is used to disconnect the system from the mains, connect the system to an easily accessible AC outlet. Should you notice an abnormality in the system, disconnect the main plug from the AC outlet immediately.
The system is not disconnected from the mains as long as it is connected to the AC outlet, even if the system itself has been turned off.
Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

CAUTION

You are cautioned that any changes or modification not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable to the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. Applicable accessories: AC power adaptor.

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives.
The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters, please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

Precautions

On safety
The nameplate is located on the bottom exterior of the system.

• Before operating the system, be sure that the operating voltage of the system is identical with that of your local power supply.

Where purchased	Operating voltage
All countries/regions	100 ~ 240 V AC, 50/60 Hz

• Use only the supplied AC power adaptor.

On operation
• Should any solid object or liquid fall into the system, have the system checked by qualified personnel before operating it any further.

• Although this system is magnetically shielded, do not leave recorded tapes, watches, personal credit cards, or floppy disks with magnetic coding in front of the system for an extended period of time.

On placement
• Do not set the speakers in an inclined position.
• Do not leave the system in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust, moisture, rain or mechanical shock.

On cleaning
Do not use alcohol, benzine, or thinner to clean the cabinet.

If the TV picture or monitor display is magnetically distorted

Although this system is magnetically shielded, there may be cases that the picture on some TV set/personal computer sets may become magnetically distorted. In such a case, turn off the power of the TV set/personal computer set once, and after 15 to 30 minutes turn it on again. For the personal computer set, take the appropriate measures such as data storage before turning it off. When there seems to be no improvement, locate the system further away from the TV set/personal computer set. Furthermore, be sure not to place objects in which magnets are attached or used near the TV set/personal computer set, such as audio racks, TV stands, toys, etc. These may cause magnetic distortion to the picture due to their interaction with the system.

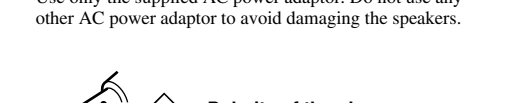
If you have any questions or problems concerning this system that are not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

Identifying parts (See fig. A)

- 1) (power) button
- 2) Power indicator
- 3) VOLUME control
- 4) (headphones) jack
- 5) Left speaker
- 6) Right speaker
- 7) INPUT 1
- 8) INPUT 2 jack
- 9) R OUT jack
- 10) DC IN 13V jack
- 11) Input cord

Power Sources

Connect the AC power adaptor to the system.
Note on the AC power adaptor
• Use only the supplied AC power adaptor. Do not use any other AC power adaptor to avoid damaging the speakers.



Optional accessories

Connecting cord RK-G136, RK-G138
Plug adaptor PC-234S, PC-236MS

The above optional accessories are not provided in some areas.
Design and specifications are subject to change without notice.

• Plug the AC power adaptor into a nearby AC outlet. In the case of a problem, unplug from the AC outlet immediately.

• Do not place the AC power adaptor on a bookshelf or in a confined place such as a cabinet.

• Do not use the AC power adaptor in a place subject to liquid or moisture to avoid fire or electric shock. Furthermore, do not place liquid-filled vessels, such as a vase, etc., on the AC power adaptor.

Hooking up the speakers

(See fig. B)
Connect the speaker to a source device.

When the system is connected to the rear panel jack of the source device
The sound may not come through the right speaker. In such a case, use the optional plug adaptor* PC-236MS.

To connect to a stereo phone-type headphones jack
Use the optional plug adaptor* PC-234S or optional connecting cord RK-G138.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

Listening to the sound

(See fig. B)
First, turn down the volume on this system. When connecting the system to the headphones output, turn down the volume of the source device.

1 Press the (power) button to ON.
The POWER indicator lights up.

2 Start playing on the source device.

3 Adjust the volume.
Set the volume of the source device to a moderate level, and turn the VOLUME control on this system.

4 Press the (power) button to OFF after using.
The POWER indicator goes off.

To use the headphones/earphones
Connect them to the (headphones) jack.

Notes
• If connecting the speaker to a device with a built-in radio or tuner, radio broadcasting cannot be received or sensitivity may be reduced significantly.
• If the source device has a bass boost function or equalizer function, set them to off. If these functions are on, sound may be distorted.
• If the source device's headphone output has a line switch, better sound will be heard if it is set to on. See the operating instructions of the source device.

Troubleshooting

Should you have a problem with your speaker system, check the following list and take the suggested measures. If the problem persists, consult your nearest Sony dealer.

No sound
• Check that both this system and the source device are turned on.
• Turn up the volume of the system.
• Turn up the volume of the source device as high as possible to the extent that sound is not distorted. For details on volume adjustment, refer to the operating instructions supplied with the device.
• Make sure all the connections have been correctly made.
• Check if headphones are connected. If they are, disconnect them.

Low sound level
• Turn up the volume of the source device as high as possible to the extent that sound is not distorted. For details on volume adjustment, refer to the operating instructions supplied with the device.
• Turn up the volume of the system.

Distorted sound
• Turn down the volume of the source device to the point where the sound is no longer distorted. For details on volume adjustment, refer to the operating instructions supplied with the device.
• If the source device has a bass boost function, set it off.
• Turn down the volume of the system.

There is hum or noise in the speaker output.
• Make sure all the connections have been correctly made.
• Make sure none of the audio devices are positioned too close to the TV set.

The brightness of the POWER indicator is unstable.
The brightness of the POWER indicator may become unstable when the volume is turned up. This is not malfunction.

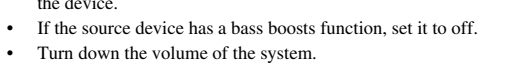
Specifications

Speaker section
Speaker size 57 mm (full range), 21 mm (tweeter), magnetically shielded
Enclosure type 2-way built-in passive radiator
Impedance 8 Ω
Rated input power 10 W
Maximum input power 20 W

Amplifier section
Rated output 10 W + 10 W (10% T.H.D., 1 kHz, 8 Ω)
Input Connecting cord with stereo mini plug (1.5 m × 1), Stereo mini jack × 1 4.7 kΩ (at 1 kHz)
Input impedance Output Stereo mini jack × 1 (PHONES)

General
Power DC 13 V (supplied AC power adaptor)
Dimensions (w/h/d) Approx. 84 × 230 × 156 mm
Mass Approx. 1020 g (left speaker) Approx. 920 g (right speaker)

Supplied accessories
AC power adaptor (1)
Operating Instructions (1)
AC power cords (2)
For the customers in the UK, Ireland, Malta, and Cyprus:
Use the AC power cord (A).

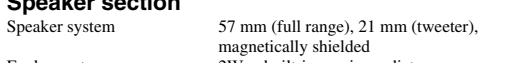


Optional accessories
Connecting cord RK-G136, RK-G138
Plug adaptor PC-234S, PC-236MS

The above optional accessories are not provided in some areas.
Design and specifications are subject to change without notice.

For safety reasons, the AC power cord (B) is not intended for above countries/regions and shall therefore not be used there.

For the customers in other countries/regions:
Use the AC power cord (B).



For the customers in the UK, Ireland, Malta, and Cyprus:
Use the AC power cord (A).

Optional accessories
Connecting cord RK-G136, RK-G138
Plug adaptor PC-234S, PC-236MS

The above optional accessories are not provided in some areas.
Design and specifications are subject to change without notice.

For safety reasons, the AC power cord (B) is not intended for above countries/regions and shall therefore not be used there.

For the customers in other countries/regions:
Use the AC power cord (B).



For the customers in the UK, Ireland, Malta, and Cyprus:
Use the AC power cord (A).

Optional accessories
Connecting cord RK-G136, RK-G138
Plug adaptor PC-234S, PC-236MS

The above optional accessories are not provided in some areas.
Design and specifications are subject to change without notice.

For safety reasons, the AC power cord (B) is not intended for above countries/regions and shall therefore not be used there.

For the customers in other countries/regions:
Use the AC power cord (B).



For the customers in the UK, Ireland, Malta, and Cyprus:
Use the AC power cord (A).

Optional accessories
Connecting cord RK-G136, RK-G138
Plug adaptor PC-234S, PC-236MS

The above optional accessories are not provided in some areas.
Design and specifications are subject to change without notice.

For safety reasons, the AC power cord (B) is not intended for above countries/regions and shall therefore not be used there.

For the customers in other countries/regions:
Use the AC power cord (B).



For the customers in the UK, Ireland, Malta, and Cyprus:
Use the AC power cord (A).

Optional accessories
Connecting cord RK-G136, RK-G138
Plug adaptor PC-234S, PC-236MS

The above optional accessories are not provided in some areas.
Design and specifications are subject to change without notice.

For safety reasons, the AC power cord (B) is not intended for above countries/regions and shall therefore not be used there.

Français

Avant d'utiliser le système, lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
Pour éviter les risques d'électrocution, n'ouvrez le coffret sous aucun prétexte. Confiez l'entretien ou les réparations à un technicien qualifié.
Pour éviter tout risque d'incendie, n'exposez pas l'orifice de ventilation de l'appareil avec des journaux, des nappes, des rideaux, etc.
Ne placez aucune flamme inéteinte (bougies) sur l'appareil. Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil aux éclaboussures et évitez de placer dessus des objets remplis de liquide, tels que des vases. N'installez pas l'appareil dans un espace confiné, notamment dans une bibliothèque ou un meuble encastré. Étant donné que la prise principale permet de déconnecter l'appareil de la prise secteur, le câble de connexion aux prises secteur, même s'il a été mis hors tension, vous observez une quelconque anomalie, déconnectez immédiatement la prise principale de la prise secteur. Ce système n'est pas déconnecté du courant tant qu'il est resté branché sur la prise secteur, même si le système est éteint. Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition.

ATTENTION
Nous vous mettons en garde contre le fait que tout changement ou toute modification non expressément approuvée(e) dans le présent manuel peut annuler vos droits d'utilisation de cet appareil.

La marque CE est valable uniquement dans les pays où elle est officiellement et légalement prescrite, à savoir dans les pays de l'EEE (Espace Économique Européen).

Traitement des appareils électriques et électroniques usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte séparés)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aidez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit. Accessoires compatibles : adaptateur secteur.

Avis à l'intention des clients : les informations applicables concernent uniquement les appareils vendus dans les pays appliquant les directives de l'UE.
Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japon. Son représentant autorisé concernant la CEM et la sécurité du produit est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Veuillez vous référer aux adresses indiquées dans les documents d'entretien ou à votre représentant tout question relative à l'entretien et à la garantie.

En cas de problème avec votre système d'enceintes, vérifiez les points suivants et prenez les mesures suggérées. Si le problème persiste, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

Pas de son
• Vérifiez que ce système et que le dispositif source sont sous tension.
• Augmentez le volume du système.
• Réglez le volume du périphérique source à un niveau aussi élevé que possible sans que le son soit déformé. Pour des détails sur le réglage du volume, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le périphérique.
• Vérifiez que tous les raccordements sont corrects.
• Vérifiez si un casque n'est pas raccordé. Si c'est le cas, débranchez-le.

Niveau sonore faible
• Réglez le volume du périphérique source à un niveau aussi élevé que possible sans que le son soit déformé. Pour des détails sur le réglage du volume, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le périphérique.
• Augmentez le volume du système.

Distorsion du son
• Tournez le volume de la source de son à un niveau où le son n'est plus déformé. Pour des détails sur le réglage du volume, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le périphérique.
• Si le système dispose d'une fonction de boostage des basses, désactivez-la.
• Réduisez le volume du système.

Il y a du bruit ou des parasites dans le signal de sortie.
• Vérifiez que tous les raccordements sont corrects.
• Vérifiez qu'aucun appareil audio n'est placé trop près du téléviseur.

La luminosité du témoin POWER est instable.
La luminosité du témoin POWER peut devenir instable si vous augmentez le volume. Il ne s'agit pas d'un problème de fonctionnement.

Si l'image affichée à l'écran du téléviseur ou du moniteur présente des distorsions magnétiques
Bien que ce système soit doté d'un écran magnétique, il est possible que l'image de certains téléviseurs ou écrans d'ordinateur présente des distorsions magnétiques. Dans ce cas, mettez le téléviseur ou l'ordinateur hors tension une fois, puis remettez-le sous tension au bout de 15 à 30 minutes. Pour l'ordinateur, prenez les précautions nécessaires, telles que la sauvegarde des données, avant de le mettre hors tension.
Si vous ne constatez pas d'amélioration, éloignez le système du téléviseur ou de l'ordinateur. En outre, n'utilisez ni ne posez pas d'objets contenant des aimants, comme les aimants des clés, les supports de téléviseurs et les jouets, à proximité du téléviseur ou de l'ordinateur. Leur interaction avec le système peut entraîner des distorsions magnétiques.

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant cet appareil, qui ne sont pas abordés dans ce mode d'emploi, contactez votre revendeur Sony.

Identification des pièces

(Voir fig. A)
1) Touche (alimentation)
2) Témoin d'alimentation
3) Commande VOLUME
4) Prise (casque)
5) Enceinte gauche
6) Enceinte droite
7) INPUT 1 (entrée 1)
8) Prise INPUT 2 (entrée 2)
9) Prise R OUT (sortie D)
10) Prise DC IN 13V (entrée CC 13 V)
11) Cordon d'entrée

Pour des raisons de sécurité, le cordon d'alimentation (B) n'est pas destiné aux pays/régions ci-dessus et ne doit donc pas être utilisé dans ceux-ci.

Pour les clients d'autres pays/régions :
utilisez le cordon d'alimentation (B).

Pour les clients du Royaume-Uni, en Irlande, et Malte et à Chypre :
utilisez le cordon d'alimentation (A).

Accessoires fournis
Adaptateur secteur (1)
Mode d'emploi (1)
Cordon d'alimentation (2)
Pour les clients au Royaume-Uni, en Irlande, et Malte et à Chypre :
utilisez le cordon d'alimentation (A).

Accessoires non fournis
Cordon de connexion avec mini-fiche stéréo (1,5 m × 1), Mini-prise stéréo × 1 4,7 kΩ (à 1 kHz)
Mini-prise stéréo × 1 (PHONES)

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant cet appareil, qui ne sont pas abordés dans ce mode d'emploi, contactez votre revendeur Sony.

Accessoires non fournis
Cordon de connexion avec mini-fiche stéréo (1,5 m × 1), Mini-prise stéréo × 1 4,7 kΩ (à 1 kHz)
Mini-prise stéréo × 1 (PHONES)

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant cet appareil, qui ne sont pas abordés dans ce mode d'emploi, contactez votre revendeur Sony.

Accessoires non fournis
Cordon de connexion avec mini-fiche stéréo (1,5 m × 1), Mini-prise stéréo × 1 4,7 kΩ (à 1 kHz)
Mini-prise stéréo × 1 (PHONES)

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant cet appareil, qui ne sont pas abordés dans ce mode d'emploi, contactez votre revendeur Sony.

Accessoires non fournis
Cordon de connexion avec mini-fiche stéréo (1,5 m × 1), Mini-prise stéréo × 1 4,7 kΩ (à 1 kHz)
Mini-prise stéréo × 1 (PHONES)

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant cet appareil, qui ne sont pas abordés dans ce mode d'emploi, contactez votre revendeur Sony.

Accessoires non fournis
Cordon de connexion avec mini-fiche stéréo (1,5 m × 1), Mini-prise stéréo × 1 4,7 kΩ (à 1 kHz)
Mini-prise stéréo × 1 (PHONES)

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant cet appareil, qui ne sont pas abordés dans ce mode d'emploi, contactez votre revendeur Sony.

Accessoires non fournis
Cordon de connexion avec mini-fiche stéréo (1,5 m × 1), Mini-prise stéréo × 1 4,7 kΩ (à 1 kHz)
Mini-prise stéréo × 1 (PHONES)

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant cet appareil, qui ne sont pas abordés dans ce mode d'emploi, contactez votre revendeur Sony.

Accessoires non fournis
Cordon de connexion avec mini-fiche stéréo (1,5 m × 1), Mini-prise stéréo × 1 4,7 kΩ (à 1 kHz)
Mini-prise stéréo × 1 (PHONES)

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant cet appareil, qui ne sont pas abordés dans ce mode d'emploi, contactez votre revendeur Sony.

Accessoires non fournis
Cordon de connexion avec mini-fiche stéréo (1,5 m × 1), Mini-prise stéréo × 1 4,7 kΩ (à 1 kHz)
Mini-prise stéréo × 1 (PHONES)

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant cet appareil, qui ne sont pas abordés dans ce mode d'emploi, contactez votre revendeur Sony.

Accessoires non fournis
Cordon de connexion avec mini-fiche stéréo (1,5 m × 1), Mini-prise stéréo × 1 4,7 kΩ (à 1 kHz)
Mini-prise stéréo × 1 (PHONES)

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant cet appareil, qui ne sont pas abordés dans ce mode d'emploi, contactez votre revendeur Sony.

Accessoires non fournis
Cordon de connexion avec mini-fiche stéréo (1,5 m × 1), Mini-prise stéréo × 1 4,7 kΩ (à 1 kHz)
Mini-prise stéréo × 1 (PHONES)

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant cet appareil, qui ne sont pas abordés dans ce mode d'emploi, contactez votre revendeur Sony.

Accessoires non fournis
Cordon de connexion avec mini-fiche stéréo (1,5 m × 1), Mini-prise stéréo × 1 4,7 kΩ (à 1 kHz)
Mini-prise stéréo × 1 (PHONES)

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant cet appareil, qui ne sont pas abordés dans ce mode d'emploi, contactez votre revendeur Sony.

Raccordement des enceintes (Voir fig. B)

Raccordez les enceintes à un périphérique source.

Si le système est raccordé à la prise mono du périphérique source
Il est possible que, le son ne soit pas reproduit dans l'enceinte adroite. Le cas échéant, utilisez l'adaptateur de fiche* PC-236MS en option.

Raccordement à une prise de casque de type stéréo
Utilisez l'adaptateur de fiche* PC-234S ou le cordon de connexion RK-G138 en option.

* Les accessoires ci-dessus proposés en option ne sont pas disponibles dans certaines régions.

Écoute du son (Voir fig. B)

1 Appuyez sur la touche (alimentation) pour la mettre en position ON (marche).
Le témoin d'alimentation s'allume.

2 Lancez la lecture sur le dispositif source.

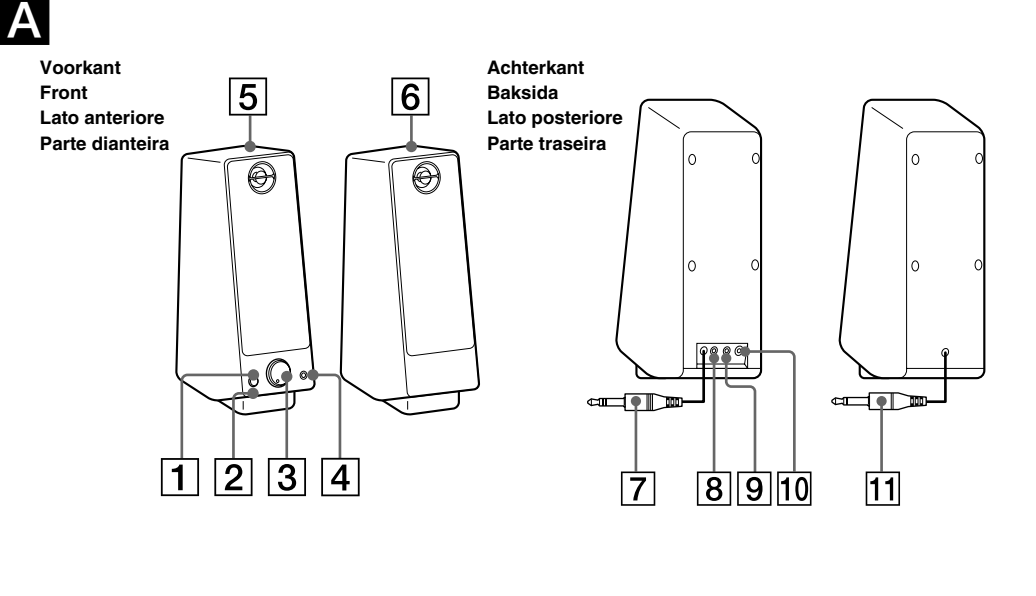
3 Réglez le volume.
Réglez le volume du dispositif source à un volume modéré, et actionnez la commande VOLUME de ce système.

4 Appuyez sur la touche (alimentation) pour la mettre en position OFF (arrêt).
Le témoin d'alimentation s'éteint.

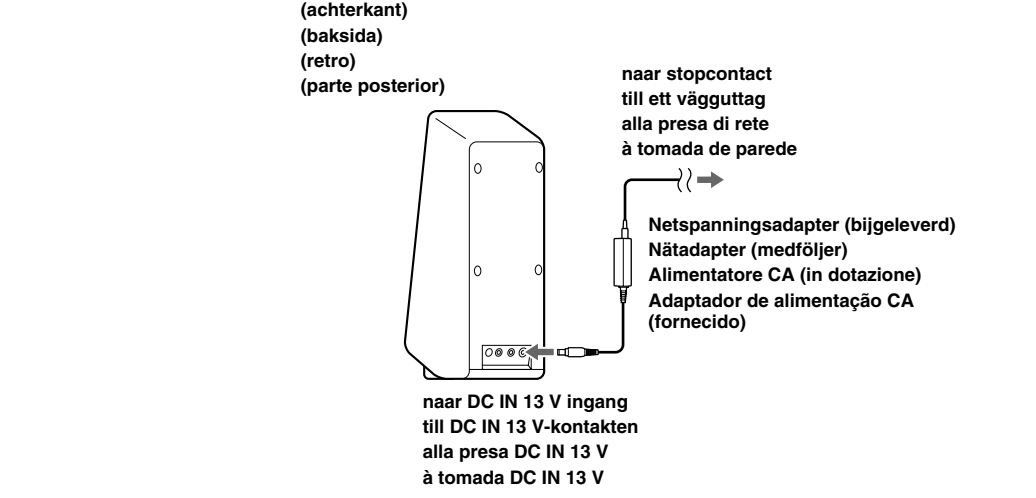
Pour utiliser le casque ou les écouteurs
Connectez le casque ou les écouteurs à la prise (casque).

Remarques
• Si vous raccordez les enceintes à un périphérique à l'aide d'un système ou d'un amplificateur à graves, désactivez-le. Si ces fonctions sont activées, le son risque d'être déformé.
• Si la sortie de casque du périphérique source est équipée d'un interrupteur de ligne, vous obtiendrez un son de meilleure qualité si cet interrupteur est activé. Reportez-vous au mode d'emploi du périphérique source.

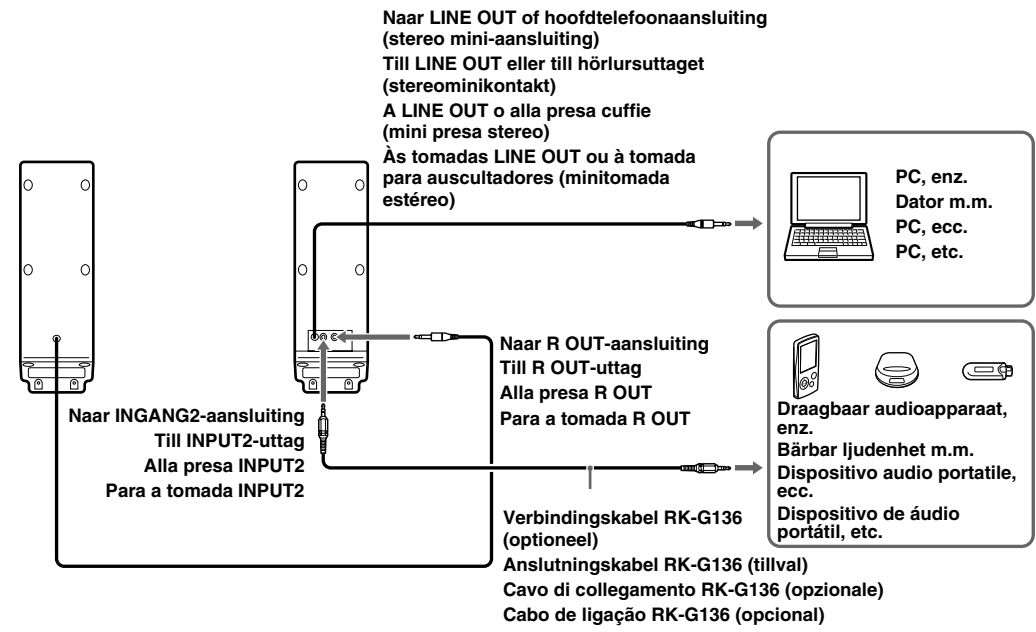
En cas de problème avec votre système d'enceintes, vérifiez les points suivants et prenez les mesures suggérées. Si le problème persiste, consultez votre revendeur Sony le plus proche.



B



C



Nederlands

Lees alvorens het toestel in gebruik te nemen deze handleiding aandachtig door en bewaar ze als naslagwerk.

WAARSCHUWING

Stel het toestel niet bloot aan regen of vocht om het risico op elektrische schokken te verminderen. Open de behuizing niet om elektrische schokken te voorkomen. Onderhoud mag enkel worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.

Om het risico op brand te verminderen, mogen de verlichtingsopeningen van het toestel niet worden afgedekt met kranten, tafeldeklussen, gordijnen, enz. Plaats geen open vlammen, zoals van een brandende kaars op het toestel. Het toestel niet bloot aan vocht of water om het risico van brand of elektrische schokken te verminderen. Plaats ook geen open vlammen, zoals van een brandende kaars op het toestel. Installeer het toestel niet in een beperkte ruimte zoals een boekenrek of een inbouwkast. De stekker wordt gebruikt om het toestel te het stopcontact te verbinden. Het toestel niet met een stopcontact waar a gemakkelijk bij komt. Indien u een afwijking opmerkt aan het toestel, trekt u het snoer onmiddellijk uit het stopcontact.

Het toestel blijft onder spanning staan zolang de stekker in het stopcontact zit, ook al is het toestel zelf uitschakeld. Overmatige geluidsdruk van oortelefoons en hoofdtelefoons kan leiden tot gehoorschade.

OPGEPAST

Wij waarschuwen u dat wijzigingen of aanpassingen die niet uitdrukkelijk in deze handleiding worden goedgekeurd uw beveiliging en dit apparaat te gebruiken kunnen tenietdoen.

De geldigheid van het CE-keurmerk is beperkt tot de landen waar dit keurmerk wettelijk moet worden aangebracht, hoofdzakelijk in EU-landen (Europese Unie).

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gesloten optiesysteem)

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparaten worden verzameld. Als u erover nadenkt dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neem u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huisvuilafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Ook van toepassing op: netspanningsadapter

Opmerking voor klanten: de volgende informatie geldt enkel voor apparatuur verkocht in landen waar de EU-richtlijn van kracht zijn.
A LINE OUT of alla presa cuffie (stereo mini-contact)
A LINE OUT of alla presa cuffie (mini presa stereo)

As tomadas LINE OUT o a tomada para auscultadores (minitomada estéreo)

Naar R OUT-ansluiting
Tilil R OUT-uttag
Alta presa R OUT
Para a tomada R OUT

Naar INGAN2-aansluiting
Tilil INPUT2-uttag
Alta presa INPUT2
Para a tomada INPUT2

Verbindingskabel RK-G136 (optioneel)

Aansluitingskabel RK-G136 (lilval)
Cavo di collegamento RK-G136 (opcionale)
Cabo de ligação RK-G136 (opciona)

• Gebruik alleen de bijgeleverde netspanningsadapter.

Werking

- Als een voorwerp of vloeistof in het systeem terechtkomt, moet u het systeem laten nakijken door bevoegde servicepersoneel voordat u het systeem verder gebruikt.
- Hoewel het systeem magnetisch afgeschermd is, moet u banden met opnamers, horloges, creditcards of diskettes met magnetische codering niet gedurende langere tijd voor het systeem laten liggen.

Plaatsing

- Zet de luidsprekers niet schuin.
- Plaats de luidsprekers niet in de buurt van een warmtebron. Zorg er tevens voor dat de luidsprekers niet blootgesteld worden aan veel stof, direct zonlicht, vocht, regen of mechanische trillingen of schokken.

Reiniging

Gebruik voor het reinigen van de onboucht nozzle vluachige stoffen als spiritus, benzine of thinner, aangezien dergelijke middelen de afwerking kunnen aantasten.

Indien het TV-beeld of monitordisplay door magnetisme wordt vervormd

Dit systeem is magnetisch afgeschermd. Het is echter mogelijk dat het beeld van bepaalde TV 's of personal computers door magnetisme wordt vervormd. Schakel in dat geval de spanning van de TV of personal computer even uit. Wacht 15 tot 30 minuten en schakel de spanning weer in. In geval van de personal computer moet u de nodige stappen nemen alvorens de spanning uit te schakelen zodat uw data niet worden gewist.

Indien er geen verbetering is, plaatst u het systeem verder van de TV of personal computer. Let tevens op dat er geen voorwerpen met magneten in de buurt van de TV of personal computer zijn geplaatst. Let op audiokeurs, TV-standaards, spiegeldoe, etc. waarin mogelijk magneten zijn verwerkt. Dit soort voorwerpen kunnen het beeld vervormen, door interactie met dit systeem.

Met alle vragen over eventuele problemen met het luidsprekersysteem kunt u steeds terecht bij uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Onderdelen (Zie afbeelding B)

- Ⓛ (Power)-knop
- Aan/uit-lampje
- VOLUME-regeling
- ↔-aansluiting (hoofdtelefoon)
- Linkerluidspreker
- Rechterluidspreker
- INGANG 1
 - Verbindingskabel met stereo-ministekker
- INGANG 2-aansluiting
- R OUT-aansluiting
- DC IN-aansluiting 13V
- Invoerkabel

Stroombronnen

Sluit de netspanningsadapter aan op het toestel.

Opmerking over de netspanningsadapter

- Gebruik alleen de bijgeleverde netspanningsadapter. Gebruik geen andere netspanningsadapters. Zo voorkomt u dat de luidsprekers beschadigd raken.

Optionele accessoires

RK-G136 of RK-G138-Verbindingskabel
 Aansluitingsadapter PC-234S, PC-236MS

De bovenstaande optionele accessoires worden in bepaalde gebieden niet geleverd.

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

- Sluit de netspanningsadapter aan op een stopcontact in de buurt. Als er een probleem optreedt, moet u de netspanningsadapter onmiddellijk uit het stopcontact halen.
- Plaats de netspanningsadapter niet op een boekenplank of in een gesloten ruimte, zoals een kast.
- Gebruik de netspanningsadapter niet op een plaats waar deze wordt blootgesteld aan vloeistoffen of vocht. Dit kan brand of elektrische schokken tot gevolg hebben. Plaats ook geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals een vaas, op de netspanningsadapter.

De luidsprekers aansluiten

(Zie afbeelding B)

Verbind de luidspreker met een bronapparaat.

Als het toestel is verbonden met de minipresa, moet het bronapparaat Het is mogelijk, dat het geluid niet wordt uitgevoerd via de rechterluidspreker. Gebruik in dat geval de optionele PC-236MS-aansluitingsadapter*.

Aansluiten op een hoofdtelefoonaansluiting van het stereoType

Gebruik de optionele PC-234S-aansluitingsadapter* of de optionele RK-G138-Verbindingskabel.

* De bovenstaande optionele accessoires zijn niet verkrijgbaar in sommige regio's.

Het geluid beluisteren

(Zie afbeelding B)

Verlaag eerst het volume van het toestel. Wanneer u het toestel aansluit op de hoofdtelefoonaang, dient u het volume van het bronapparaat te verlagen.

- Zet de Ⓛ (power)-knop op AAN.** Het aan/uit-lampje gaat branden.
- Start het afspelen op het bronapparaat.**
- Pas het volume aan.** Sluit het volume van het bronapparaat in op een gematigd niveau en draai aan de VOLUME-regeling van dit toestel.
- Zet de Ⓛ (power)-knop op UIT na het gebruik.** Het aan/uit-lampje dooft.

De hoofdtelefoon/oortelefoon gebruiken

Sluit de hoofdtelefoon/oortelefoon aan op de ↔-aansluiting (hoofdtelefoon).

Opmerkingen

- Als u de luidspreker aansluit op een apparaat met een ingebouwde radio of tuner, kunnen er wellicht geen radio-uitzendingen worden ontvangen of kan de gevoeligheid sterk worden verminderd.
- Als het bronapparaat beschikt over een bass boost-functie of een equalizerfunctie, schakel de deze uit. Het geluid kan worden vervormd als deze functies zijn ingeschakeld.
- Als de hoofdtelefoonaang van het bronapparaat beschikt over een lijnschakelaar, is de geluidskwaliteit beter als deze is ingeschakeld. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van het bronapparaat.

Problemen oplossen

Als het probleem hebt met het luidsprekersysteem, controleert u de volgende lijst in neemt u de voorgestelde maatregelen. Als het probleem blijft optreden, neemt u contact op met de dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

Geen geluid

- Geef de zweet di toestel als het bronapparaat zijn ingeschakeld.
- Verhoog het volume van het toestel.
- Zet het volume van het bronapparaat zo hoog mogelijk, maar niet zo hoog dat het geluid wordt vervormd. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij het apparaat voor meer informatie over het aanpassen van het volume.
- Verhoog het volume van het toestel.
- Controleer of alle aansluitingen correct zijn.
- Gebruik de afstandsbediening van het toestel.

Zacht geluid

- Zet het volume van het bronapparaat zo hoog mogelijk, maar niet zo hoog dat het geluid wordt vervormd. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij het apparaat voor meer informatie over het aanpassen van het volume.
- Verhoog het volume van het toestel.

Vervormd geluid

- Zet het geluid van het bronapparaat lager totdat het geluid niet langer wordt vervormd. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij het apparaat voor meer informatie over het aanpassen van het volume.
- Als het bronapparaat beschikt over een bass boost-functie, schakel t deze uit.
- Verlaag het volume van het toestel.

De luidspreker produceert gebrom of ruis.

- Controleer alle aansluitingen correct zijn.
- Zorg ervoor dat de audioapparaten niet te dicht bij de televisie zijn geplaatst.

De helderheid van het POWER-lampje is onstabiel.

De helderheid van het POWER-lampje kan onstabiel worden als het volume wordt verhoogd. Dit duidt niet op een storing.

Technische gegevens

Luidsprekergedeelte

Luidsprekersysteem 57 mm (volledig bereik), 21 mm (tweeter), magnetisch afgeschermd

Type behuizing Ingebouwde 2-wegs passieve radiator 8 W

Nominaal invoervermogen 10 W

Maximaal invoervermogen 20 W

Versterkergedeelte

Nominaal vermogen 10 W + 10 W (10% T.H.D., 1 kHz, 8 Ω)

Ingang Verbindingskabel met stereo-miniaansluiting x 1 (1,5 m) x 1, stereo-miniaansluiting x 1 4,7 kΩ (bij 1 kHz)

Ingangsimpedantie 10 W

Uitgang Stereo-miniaansluiting x 1 (PHONES)

Algemeen

Vermogen DC 13 V (bijgeleverde netspanningsadapter)

Afmetingen (b/h/d) Ong. 84 x 230 x 156 mm

Gewicht Ong. 1,020 kg (linkerluidspreker) Ong. 920 g (rechterluidspreker)

Bijgeleverde accessoires

Netspanningsadapter (1)

Gebruiksaanwijzing (1)

Netvoersnoer (2)

Voor klanten in het Verenigd Koninkrijk, Ierland, Malta en Cyprus:

Gebruik het netsnoer (A).

Optionele accessoires

RK-G136 of RK-G138-Verbindingskabel
 Aansluitingsadapter PC-234S, PC-236MS

De bovenstaande optionele accessoires worden in bepaalde gebieden niet geleverd.

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Voor klanten in andere landen/regio's:

Gebruik het netsnoer (B).

Opmerking over de netspanningsadapter

- Gebruik alleen de bijgeleverde netspanningsadapter. Gebruik geen andere netspanningsadapters. Zo voorkomt u dat de luidsprekers beschadigd raken.

Optionele accessoires

RK-G136 of RK-G138-Verbindingskabel
 Aansluitingsadapter PC-234S, PC-236MS

De bovenstaande optionele accessoires worden in bepaalde gebieden niet geleverd.

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Svenska

Manu använder systemet bör du läsa igenom den här bruksanvisningen nog. Förvara den sedan så att du får handboken om används den som referens.

!VARNING!

Utställ inte högtalarna för regn eller fukt för att undvika risk för brand och elstöt.

Placera inte högtalarna i en begränsad utrymme, till exempel i en inbyggd skåp, gardiner eller liknade, eftersom det medför risk för elektriska stötar och brand. Installera inte apparaten där den blir imad, t.ex. i en bokhylla eller en inbyggdskåp. Anslut enheten till ett lättillgängligt nätuttag, eftersom huvudkontakten används för att byta strömmen till enbart ett annat uttag. Använd inte apparaten med andra, såka huvudkontakten omedelbart dras ut ur nätuttaget.

Systemet är inte bortkopplad från strömkillan (enhet) så länge kontakten sitter i ett vägguttag, även om du stängt av själva systemet. Högt ljudtryck från öronsnäckor och hörlurar kan orsaka hörselskada.

!VARNING!

Da varnas om att ändringar eller modifierationer som inte uttryckligen godkänns i denna handbok kan ogiltiggöra dig som användare av denna utrustning.

CE-märkets juridiska innebörd är begränsad till de länder där det har gälligt kraft. Inomskåpigen länderna inom EEA (European Economic Area).

Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Ämbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingsystem)

Symblen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den ska ill ställas lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att minska miljösken och negativt miljö- och hälsoeffekt som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Attvning av material hjälper till att bibehålla naturans resurser. För ytterligare uppgifter om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämningsmyndighet eller affären där du köpte varan. Ämbarbidat tillbehör: Nätdapter.

Den här produkten har tillverkats av GEA Elektriska och Elektroniska produkter (Ämbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingsystem)

Försiktighetsåtgärder

Skulle du ha problem med högtalarsystemet kan du ta följande försiktighetsåtgärder för att undvika problem. Om du inte kan lösa problemet på egen hand kontakta du närmaste Sony-försäljare.

Felsökning

Om du har problem med högtalarsystemet kan du ta följande försiktighetsåtgärder för att undvika problem. Om du inte kan lösa problemet på egen hand kontakta du närmaste Sony-försäljare.

Ingel ljud

- Controllera att både detta system och källanheten är påslagna.
- Höj systemets volym.
- Höj volymen på källanheten så mycket som möjligt, men inte så mycket att du får störningar i ljudet. Mer information om hur du ställer in volymen finns i bruksanvisningen som följde med enheten.
- Controllera att alla anslutningar är korrekt utförda.
- Controllera om hörlurarna är anslutna. Koppla så fall ur hörlurarna.

Ljudnivån är för låg

- Höj volymen på källanheten så mycket som möjligt, men inte så mycket att du får störningar i ljudet. Mer information om hur du ställer in volymen finns i bruksanvisningen som följde med enheten.
- Höj systemets volym.

Ljudet är förvrängt

- Sänk volymen på källanheten tills störningarna försvinner. Mer information om hur du ställer in volymen finns i bruksanvisningen som följde med enheten.
- Högtalarna är visserligen magnetiskt avskärmade, men låt för säkerhets skull inte inspelade band, klockor, kreditkort eller magnetkoda disketter ligga framför högtalarna under längre perioder.

Placering

- Placera inte högtalarna så att de lutar.
- Placera inte högtalarna i en begränsad utrymme, till exempel i en bokhylla, gardin, regn och/eller mekaniska stötter.

Rengöring

Använd inte spritlösningar, bensin eller lösningsmedel för att rengöra högtalarlådorna.

Om det uppstår magnetiska störningar i TV-bilden eller på en monitor

Trots att detta högtalarsystem är magnetiskt avskärmat kan det inträffa att det uppstår magnetiska störningar i bilden på somliga TV-apparater och persondatorer. Stäng så fall av strömmen till TV-apparaten/persondatorn en gång, vänta i 15 till 30 minuter, och slås sedan på strömmen igen. Om det är en persondator, så vänta flera minuter före återstartning av datorn, som t.ex. att lagra utgående data, innan du stänger av datorn.

Om bilden trots allt inte verkar bli bättre, så flytta högtalarsystemet längre bort från TV-apparaten/persondatorn. Var också noga med att inte ställa några föremål med påstått magnetiskt eller andra magnetiska föremål i närheten av TV-apparaten/persondatorn, som t.ex. stereomöbler, TV-ställ, leksaker, osv. Det kan också vara så att magnetiska bildstörningar genom samverkan med högtalarsystemet.

Om du har några frågor om systemet eller om du får några problem med det, kontakta du närmaste Sony-försäljare.

Identifiera delarna (se bild B)

- Ⓛ-knapp (strömbytare)
- Strömindikator
- VOLUME-kontroll
- ↔-uttag (hörlurar)
- Vänster högtalare
- Höger högtalare
- INPUT 1
 - Aanslutningskabel med stereominituttag
- INPUT 2-uttag
- R OUT-uttag
- DC IN 13 V likströmsingång
- Ingångskabel

För kunder i Storbritannien, Irland, Malta och Cypern:

Använd nätkabel (A).

Medföljande tillbehör

Nätadapter (1)

Bruksanvisning (1)

Nätkabel (2)

För kunder i övriga länder/regioner:

Använd nätkabel (B).

Alternativa tillbehör

Anslutningskabel RK-G136, RK-G138
 Kontaktdapter PC-234S, PC-236MS

Övansående tillbehör säljs inte i vissa områden.

Rätt till ändring av design och specifikationer förbehålles.

Identifiera delarna (se bild B)

- Ⓛ-knapp (strömbytare)
- Strömindikator
- VOLUME-kontroll
- ↔-uttag (hörlurar)
- Vänster högtalare
- Höger högtalare
- INPUT 1
 - Aanslutningskabel med stereominituttag
- INPUT 2-uttag
- R OUT-uttag
- DC IN 13 V likströmsingång
- Ingångskabel

För kunder i övriga länder/regioner:

Använd nätkabel (B).

Alternativa tillbehör

Anslutningskabel RK-G136, RK-G138
 Kontaktdapter PC-234S, PC-236MS

Övansående tillbehör säljs inte i vissa områden.

Rätt till ändring av design och specifikationer förbehålles.

Identifiera delarna (se bild B)

- Ⓛ-knapp (strömbytare)
- Strömindikator
- VOLUME-kontroll
- ↔-uttag (hörlurar)
- Vänster högtalare
- Höger högtalare
- INPUT 1
 - Aanslutningskabel med stereominituttag
- INPUT 2-uttag
- R OUT-uttag
- DC IN 13 V likströmsingång
- Ingångskabel

För kunder i övriga länder/regioner:

Använd nätkabel (B).

Alternativa tillbehör

Anslutningskabel RK-G136, RK-G138
 Kontaktdapter PC-234S, PC-236MS

Övansående tillbehör säljs inte i vissa områden.

Rätt till ändring av design och specifikationer förbehålles.

Identifiera delarna (se bild B)

- Ⓛ-knapp (strömbytare)
- Strömindikator
- VOLUME-kontroll
- ↔-uttag (hörlurar)
- Vänster högtalare
- Höger högtalare
- INPUT 1
 - Aanslutningskabel med stereominituttag
- INPUT 2-uttag
- R OUT-uttag
- DC IN 13 V likströmsingång
- Ingångskabel

Ansluta systemet (se fig. B)

Anslut högtalaren till en källanhet.

När systemet är anslutet till källanhetens minouttag

Det kommer eventuellt inte något ljud ur höger högtalare. Använd så fall kontaktdapter* PC-236MS (tillval).

Ansluta till en stereocontact för hörlurar

Gebruik de optionele PC-234S (tillval) eller anslutningskabel RK-G138 (tillval).

* Övansående tillbehör säljs inte i vissa områden.

Lyssna på ljudet (se bild B)

- Tryck in Ⓛ-knappen (strömbytare) till läge ON.** POWER-indikatorn tänds.
- Starta uppspelingen på källanheten.**
- Justera volymen.** Ställ in källanhetens volym på en måttlig nivå och vrid på detta systems VOLUME-kontroll.
- Tryck Ⓛ-knappen (strömbytare) till läge OFF när du är klar med användandet.** POWER-indikatorn släcks.

Använda hörlurarna/öronsnäckorna

Anslut dem till ↔-uttaget (hörlurar).

Obs!

- Om du ansluter högtalaren till en enhet med inbyggd radio eller tuner, kan inte radionuttagningen tas emot, eller känsligheten minskar drastiskt.
- Om källanheten har en funktion för basförstärkning eller equalizer, stänger du av den. Om de har funktionerna är aktiviteten i strömringar uppåt i ljudet. Mer information om hur du ställer in volymen finns i bruksanvisningen som följde med enheten.
- Om källanhetens hörlursutgång har en linjeomkoppling får du bättre ljudkvalitet om du slår på den. Mer information finns i bruksanvisningen till källanheten.

Felsökning

Om du har problem med högtalarsystemet kan du ta följande försiktighetsåtgärder för att undvika problem. Om du inte kan lösa problemet på egen hand kontakta du närmaste Sony-försäljare.

Ingel ljud

- Controllera att både detta system och källanheten är påslagna.
- Höj systemets volym.
- Höj volymen på källanheten så mycket som möjligt, men inte så mycket att du får störningar i ljudet. Mer information om hur du ställer in volymen finns i bruksanvisningen som följde med enheten.
- Controllera att alla anslutningar är korrekt utförda.
- Controllera om hörlurarna är anslutna. Koppla så fall ur hörlurarna.

Ljudnivån är för låg

- Höj volymen på källanheten så mycket som möjligt, men inte så mycket att du får störningar i ljudet. Mer information om hur du ställer in volymen finns i bruksanvisningen som följde med enheten.
- Höj systemets volym.

Ljudet är förvrängt

- Sänk volymen på källanheten tills störningarna försvinner. Mer information om hur du ställer in volymen finns i bruksanvisningen som följde med enheten.
- Högtalarna är visserligen magnetiskt avskärmade, men låt för säkerhets skull inte inspelade band, klockor, kreditkort eller magnetkoda disketter ligga framför högtalarna under längre perioder.

Placering

- Placera inte högtalarna så att de lutar.
- Placera inte högtalarna i en begränsad utrymme, till exempel i en bokhylla, gardin, regn och/eller mekaniska stötter.

Rengöring

Använd inte spritlösningar, bensin eller lösningsmedel för att rengöra högtalarlådorna.

Om det uppstår magnetiska störningar i